

**Einhell®**

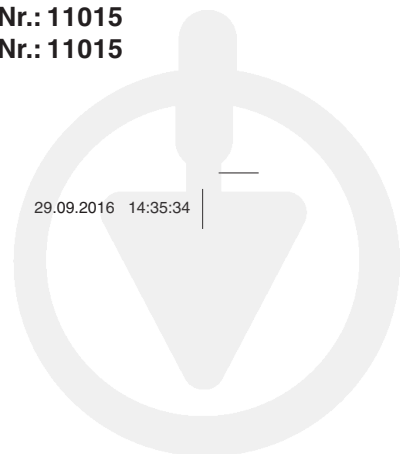
**TC-SY 400 P**  
**TC-SY 500 P**

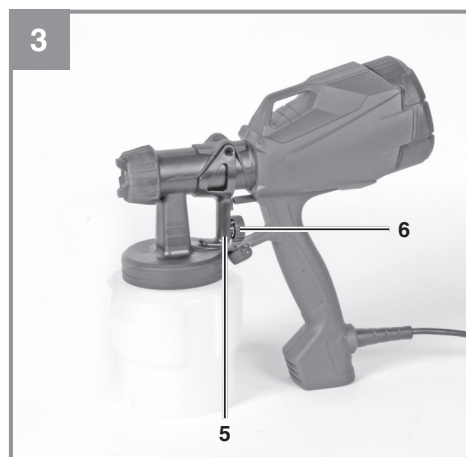
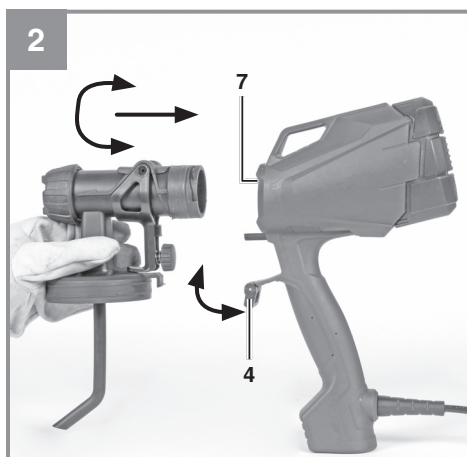
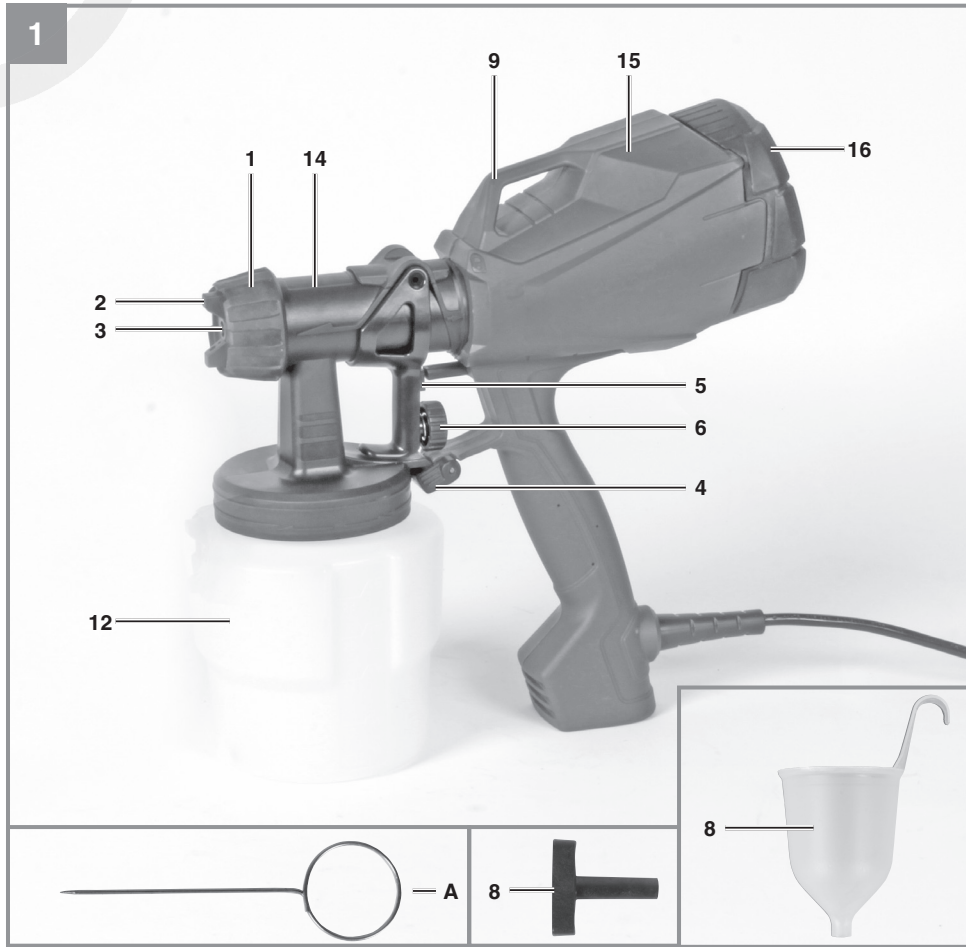
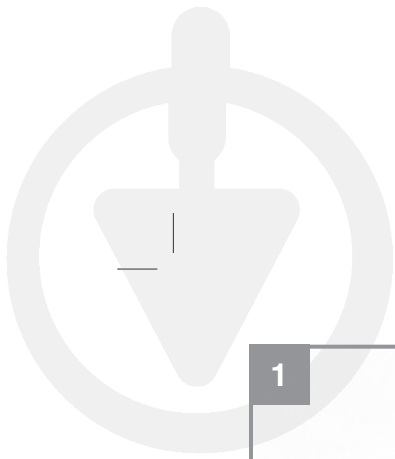
**UKR** Оригінальна інструкція з  
експлуатації  
Фарборозпилювач електричний

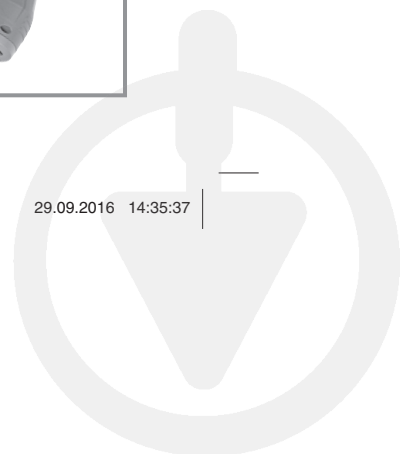
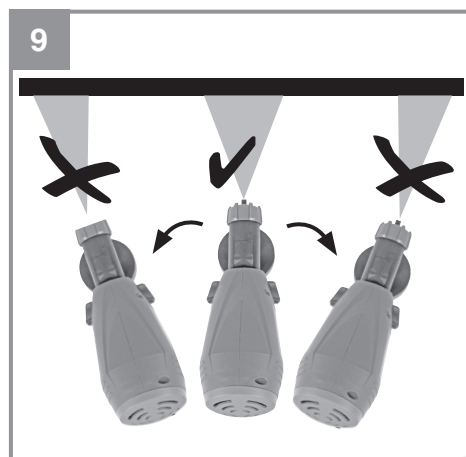
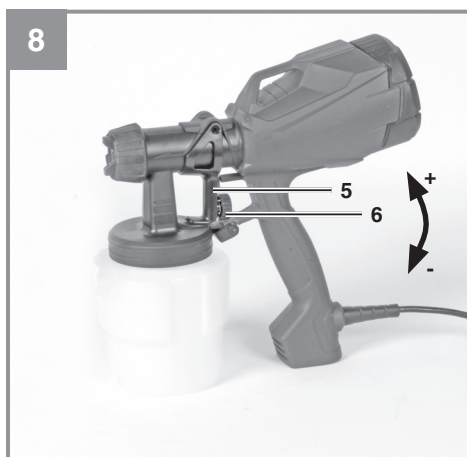
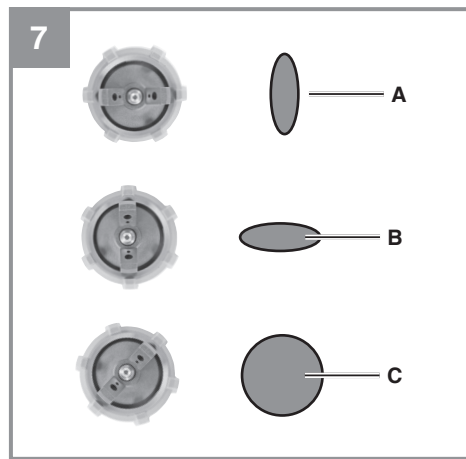
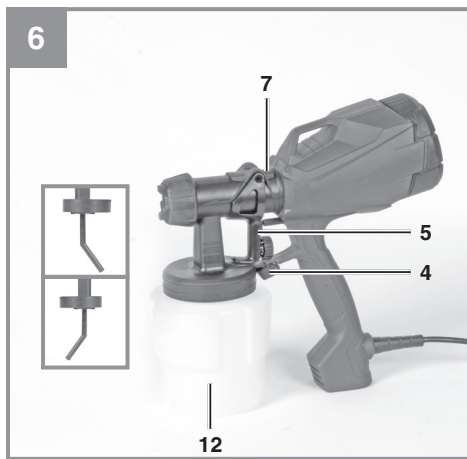
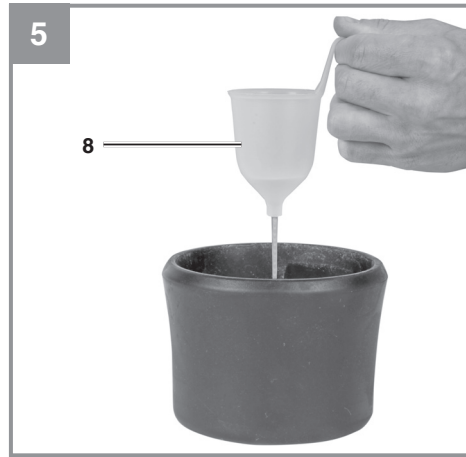
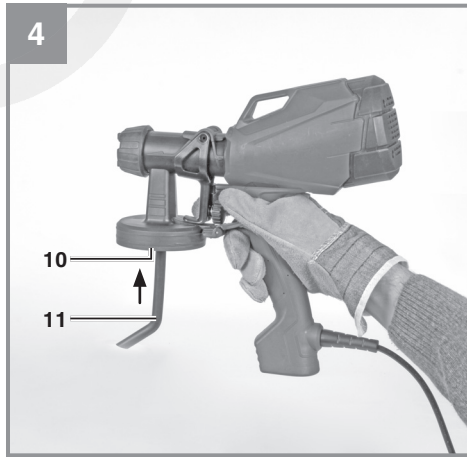
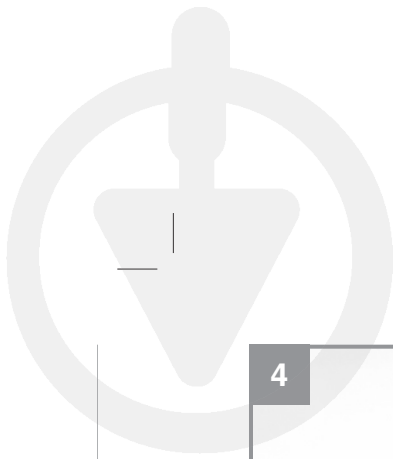


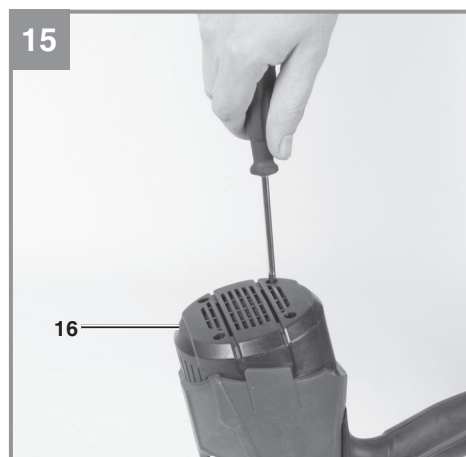
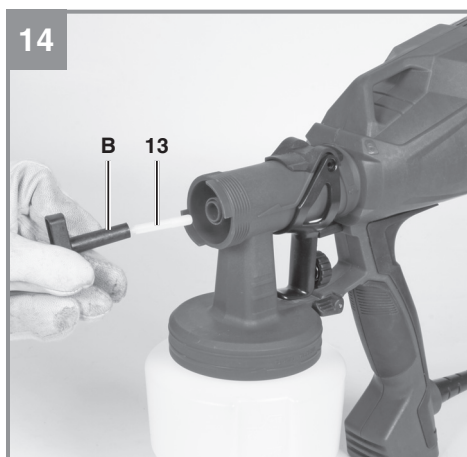
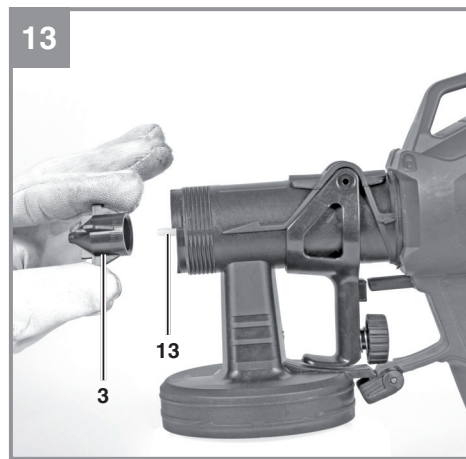
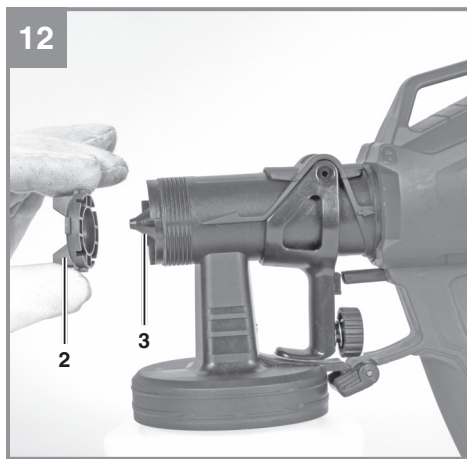
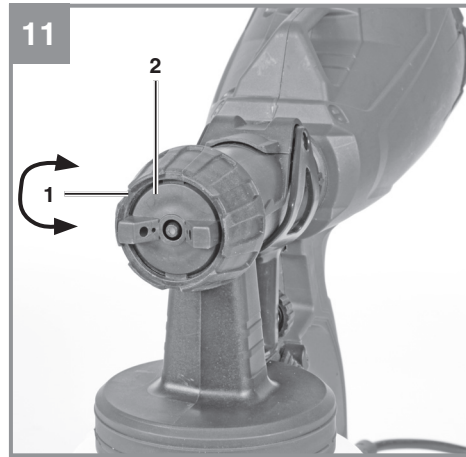
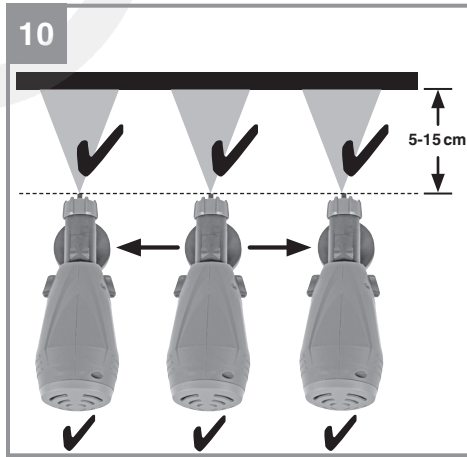
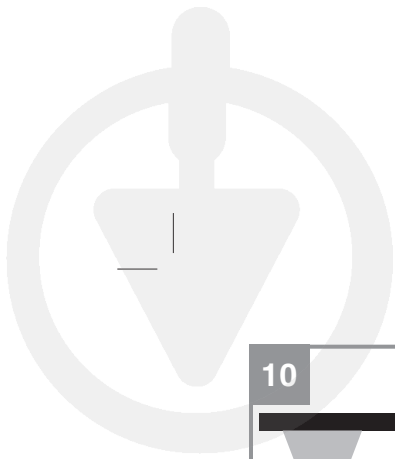
**Art.-Nr.: 42.600.05**  
**Art.-Nr.: 42.600.10**

**I.-Nr.: 11015**  
**I.-Nr.: 11015**











**Попередження!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



**Захищайте органи слуху!** [REDACTED]



**Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу!** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, [REDACTED] азбест, ~~заборонено!~~



**Використовуйте захисні окуляри!** [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] [REDACTED] **видимості.** [REDACTED]





**Обережно! Використовуйте перчатки!**



**Вважівка!** Розбирайте і чистіть пристрій кожен раз одразу після використання. Тільки таким чином можна зберегти деталі пристрою, що проводять фарбу, чистими і запобігти їх склеюванню. Забруднені компоненти склеюються і призводять к пошкодженню пристрою.

**Небезпека!**

При використанні пристрої 



Того,    

збитку. 

Тримайте його у надійному місці

для того, щоб мати необхідну інформацію, коли вона знадобиться. Якщо Ви даєте пристрій іншим для користування, то долучіть це керівництво з експлуатації. Ми не несемо ніякої відповідальності за травми і збиток, які були отримані або заподіяні внаслідок недотримання цього керівництва.

**1. Вказівки з техніки безпеки****Увага!**

**Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки.** Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

**Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

**2. Опис приладу і об'єкту поставки****2.1 Опис приладу (мал. 1-4, 13)**

- 1 Накидна гайка
- 2 Повітряний клапан
- 3 Сопло
- 4 Запорний важіль
- 5 Спусковий курок
- 6 Регулятор максимальної кількості фарби
- 7 Кріплення пістолету
- 8 Мірна ємність для визначення в'язкості
- 9 Гак для зберігання на стіні

10 З'єднання напорної трубки

11 Подаюча трубка

12 Ємність

13 Голка сопла (пластмаса)

14 З'ємний пристрій

15 Вузел приводу

16 Кришка фільтру

A Голка для чистки

B Адаптер для голки сопла

**2.2 Об'єкт поставки**

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до описаного об'єму поставки.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

**Небезпека!**

**Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратися пластиківими торбинами, плівкою та дрібними деталями!**

- Ємність
- Щітка для очистки (без зображення)
- Голка для чистки
- Мірний стакан для визначення в'язкості
- Заглушка
- Сопло 2,5 мм, змонтовано на пристрої (колір: чорний)
- Змінне сопло 2 мм (червоне)



- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

#### Залишкові ризики

Навряд чи можна уникнути ризику ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респираторами, захищаючи від пилу. Крім того, ризик ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху. Шкода здоров'ю, пов'язана з використанням приладу, може бути зменшена за допомогою наступних заходів:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респираторами, захищаючи від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, пов'язана з використанням приладу, може бути зменшена за допомогою наступних заходів:

## 5. Перед початком роботи

Перед усю роботу необхідно перевірити, чи правильно встановлено сопло та голку. Якщо це не так, їх потрібно замінити на правильні.

### 5.1 Монтаж фарборозпилювача (мал. 2, 3, 4)

- Під'єднайте з'ємний пристрій (14) за допомогою штикового затвору фарборозпилювача (7) до рукоятки (15).
- Відкрити запорний важіль (4).
- Обертальним рухом розташувати з'ємний пристрій (14) у рукоятку.
- Закрити запорний важіль.
- Встановити подаючу трубку (11) на елемент для під'єднання подаючої трубки (10)
- Пригвинтіть ємність до з'ємного пристрою.

## 6. Експлуатація

### 6.1 Підготування матеріалу

У більшості випадків для нанесення фарби за допомогою фарборозпилювача її треба розводити. Інструкції щодо розведення до консистенції, необхідної для розпилення, завжди знаходяться на банці з матеріалом. Керуйтеся також таблицею в'язкості. (В'язкість = текучість матеріалу)

#### 6.1.1 Вимірювання в'язкості (мал. 5)

1. Перед початком вимірювання необхідно добре розмішати матеріал.
2. Повністю занурити мірну ємність для визначення в'язкості (8) у матеріал.
3. Потім підняти мірну ємність для визначення в'язкості (8) з суміші і почати відлік часу, необхідного для повного проходження рідини. Як тільки нитка обірветься, необхідно зупинити час. Цей процес слід повторювати до досягнення потрібної в'язкості (См. п. 11 «Таблиця в'язкості»).

#### 6.1.2 Діаметр сопла

Розмір сопла і голки сопла, які треба використовувати, залежить від в'язкості матеріалу. В залежності від в'язкості використовуйте сопло діаметром 2 мм (колір: червоний, для матеріалів с низькою в'язкістю) і діаметром 2,5 мм (колір: чорний, для матеріалів з високою в'язкістю). Голка для сопла в пристрої підходить для сопел обох діаметрів.

### 6.2 Робота з фарборозпилювачем (мал. 6)

**Вважайте!** Накрийте покрівельним матеріалом всі поверхні, які потребують захисту від фарби (матеріалу, який розпилюється), навіть якщо вони знаходяться досить далеко від робочого місця. Дрібний туман від фарби (матеріалу, який розпилюється) може розповсюджуватись достатньо далеко у приміщеннях і на вулиці і осідати на поверхнях.



- Відкрутіть ємність (12) від фарборозпилювача.
- Вирівняйте подаючу трубку (11) в залежності від виду оброблення.
- Розпилення матеріалу на горизонтальні об'єкти: повернути подаючу трубку (11) вперед.
- Розпилення матеріалу на вертикальні об'єкти: повернути подаючу трубку (11) назад.
- Ніколи не випорожняйте повністю ємність для матеріалу, який розпилюється. Якщо подаюча трубка не занурюється в матеріал, струмінь переривається і утворюється неоднорідна поверхня.
- Після вимірення в'язкості у відповідності з пунктом 6.1.1 встановіть ємність (12) на паперову підложку і заповніть матеріалом, потім надійно прикрутіть ємність (12) гвинтами до фарборозпилювача.
- Фарборозпилювач можна ставити тільки на рівну і чисту поверхню. В іншому випадку існує небезпека перекидання.
- Привести в дію спусковою курок (5).  
Ф двоступінчач □ □ □ □  
□ □ □ □ спусковим курком. На першій ступені запускається турбіна. При подальшому натисненні на курок (5) виконується подача матеріалу.
- Після кожної чистки (див. п. 8.1) чи змінненні форми струменя (див. п. 6.3) затягніть накидну гайку (1), щоб унеможливити витік фарби між накидною гайкою і повітряним клапаном (2).

### 6.3 Регулювання потрібного малюнку розпилення (мал. 7)

В залежності від області застосування на фарборозпилювачі можна відрегулювати одну з трьох різних форм струменя.

Послабте накидну гайку (1) і поверніть повітряний клапан (2) у потрібне положення. Потім знову затягніть накидну гайку.

Вибір малюнка розпилення:

A: вертикальний плоский струмінь  
-> для горизонтальних поверхонь

B: горизонтальний плоский струмінь  
-> для вертикальних поверхонь

C: округлий струмінь  
-> для кутів, кромки і важкодоступних поверхонь

Заборонено приводити в дію спусковий курок під час регулювання струменя.

### 6.4 Регулювання кількості матеріалу (мал. 8)

Для регулювання кількості матеріалу необхідно повернути регулятор кількості матеріалу (6).

Направлення - -> зменшення кількості матеріалу  
Направлення + -> збільшення кількості матеріалу

### 6.5 Технологія розпилення

- Результат розпилення залежить від гладкості і чистоти поверхні. Тому її слід ретельно підготувати і почистити від пилу.
- Поверхні, різьблення і інші предмети, не призначені для нанесення матеріалу, необхідно накривати.
- В якості підставки обов'язково необхідно використовувати картон або схожий матеріал. На ньому можна провести пробне розпилювання, щоб виконати відповідні налаштування.

#### Важливо:

Починайте розпилення за межами поверхні і одразу попереджуйте утворення прогалин на поверхні.

- Неправильно (мал. 9): Якщо ви тільки нахилите фарборозпилювач, утворюється щільний фарбовий туман і поверхня фарбується нерівномірно.
- Правильно (мал. 10): Обов'язково тримайте фарборозпилювач на однаковій відстані 5–15 см від поверхні.
- Переміщуйте його рівномірно поперек або вгору і вниз, в залежності від налаштування розпилення.

- Рівномірне направлення фарборозпилювача забезпечує однорідну якість поверхні.
- При наявності залишків матеріалу у соплі (3) і у повітряному клапані (2) необхідно очистити обидва ці компоненти розчинником або водою.

## 7. Заміщення деталей

Провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, а для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

## 8. Чистка

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

### 8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару

#### 8.1.1 Виведення з експлуатації чистка (мал. 1-2, 11-15)

1. Вийміть штекер з розетки. Натисніть на спускової курок (5), щоб забезпечити відток матеріалу назад у ємність (12).
2. Відкрутіть ємність (12), перекиньте її і злийте матеріал в банку з матеріалом.
3. Потім очистіть ємність (12) і подаючу трубку (11) пензликом.
4. Залейте у ємність розчинник чи воду. Потім знову прикрутіть ємність. Дозволяється використовувати тільки розчинники з температурою займання вище 55 °С.
5. Знову вставте штекер у розетку і включіть фарборозпилювач. Для цього встановіть регулятор кількості матеріалу (6) на максимальний потік. Розпиляйте розчинник чи воду в ємність чи на серветку, ні в якому разі не в довколишнє середовище.
6. Цей процес необхідно повторювати доки з сопла (3) не буде виходити чистий розчинник чи чиста вода.

7. Вимкніть фарборозпилювач і вийміть штекер з розетки.
8. Потім повністю спорожніть ємність (12). Обов'язково очистіть ємність (12) від залишків матеріалу і перевіряйте її на пошкодження.
9. Для очистки фарборозпилювача і ємності (12) ззовні використовуйте серветку, що просочена розчинником чи водою.
10. Відкрутіть накидну гайку (1) і демонтуйте повітряний клапан (2). Потім вийміть сопло (3). Вставте адаптер голки сопла (B) в голку сопла (13). Потім поверніть і потягніть голку сопла, щоб видалити її. Очистіть накидну гайку, повітряний клапан, сопло і голку сопла пензликом і розчинником чи водою.
11. Для очищення всмоктуючого повітряного фільтра зніміть кришку фільтра (16). Потім вийміть фільтр і очистіть його методом продування. Після цього знову встановіть фільтр і прикрутіть кришку фільтра до пристрою. Заборонено використовувати пристрій без фільтра.
12. Вставте голку сопла на місце. Потягніть за спусковий курок і надягніть сопло на голку сопла. Слідкуйте за тим, щоб штифти збоку голки сопла були направлені догори чи вниз, а не вправо чи вліво. Знову потягніть спусковий курок, одночасно встановлюючи повітряний клапан на сопло, і пригвинтіть повітряний клапан накидною гайкою.
13. Перед початком зберігання фарборозпилювача переконайтесь, що він повністю сухий.

#### Попередження!

Не тримайте фарборозпилювач під водою і не занурюйте його у рідину. Для чистки корпусу використовуйте тільки вологу серветку.

**Вказівка:** Після роботи з двокомпонентними лаками одразу ж чистіть пристрій. В іншому випадку лак може затвердіти на пристрої і пошкодити його.

#### 8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик.

Увага! Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

#### 8.3 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

#### 8.4 Замовлення запчастин

При замовленні запчастин слід вказувати наступне:


- Номер артикула пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної деталі
- [www.kwb.com](http://www.kwb.com)
- [www.kwb.com](http://www.kwb.com) замовлення можна зробити на сайті [www.kwb.com](http://www.kwb.com)







**Рекомендация! Для хорошего результата работы мы рекомендуем высококачественные принадлежности**  
**kwb** ! [www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 9. Утил



Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. 

 може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. 

 матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття.  ітєся в спеціалізованому магазині!

## 10. Зберігання


Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

## 11. Таблиця в'язкості

Приклади матеріалів, які повинні дотримуватися вказаних значень! Дотримуватися вказаних значень!	Час витікання в секундах (DIN-sec)
Грунтовки, що розводяться розчинниками	25-30
Емалі, що розводяться розчинниками	15-30
Водорозчинні грунтовки	25-30
Водорозчинні емалі	20-25
Засоби захисту деревини, барвники, масла	Нерозбавлені
дезинфікуючі засоби	Нерозбавлені
захисні лаки для автомобілів	20-25

## 12. Таблиця пошуку несправностей

Несправність	Можливі причини	Усунення
Матеріал не виходить з сопла	Засмічення сопла. Засмічення подаючої трубки. Регулятор кількості матеріалу повернутий занадто вліво (-). Від'єднання подаючої трубки. Відсутнє збільшення тиску в ємності. Занадто в'язкий матеріал.	Очистити Очистити Повернути вправо (+).  Вставити Затягнути ємність Розбавити
Витік матеріалу з сопла.	Від'єднання сопла. Закрити сопло. Закрити ущільнення сопла. В повітряном клапані або в соплі знаходиться твердий матеріал.	Затягнути Замінити Замінити Очистити
Занадто велике розпилення.	Занадто в'язкий матеріал. Занадто велика кількість матеріалу. Регулятор кількості матеріалу повернутий занадто вправо (+).  Засмічення сопла. Недостатнє збільшення тиску в ємності.	Розбавити  Повернути регулятор кількості матеріалу вліво (-) Очистити Затягнути ємність
Струмінь матеріалу, який розпилюється, пульсує.	Закінчується матеріал в ємності.	Добавити
Малюнок покриття дуже світлий і нерівномірний.	Занадто швидке переміщення фарборозпилювача над поверхністю, що обробляється.	Зменшити швидкість переміщення
Фарба зтікає на об'єкт	Нанесена занадто велика кількість матеріалу.	Повернути регулятор кількості матеріалу вліво (-)
Занадто велика кількість фарбового туману	Занадто велика відстань до об'єкта, що обробляється.	Зменшити відстань. Повернути регулятор кількості матеріалу вліво (-)



**Декларація про відповідність продукції вимогам  
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Фарборозпилювачі електричні та запасні частини до них моделей ТС-SY \*\*, ТЕ-SY \*\*, де \* (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8424

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенвег, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 50580:2014 (EN 50580:2012, EN 50580:2012/A1:2013, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «19» серпня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90

